

TABLE OF CONTENTS

PREFACE	IX
INTRODUCTION	1*
SECTION I : THE WORK	3*
Chapter I: <i>The Compilation of Greek Commentaries on Aristotle's Nicomachean Ethics</i>	3*
The Greek Manuscripts of the Compilation with the Early Anonymous Scholia	4*
The Greek Manuscripts of the Compilation with the Re- maining Commentary of Aspasius	5*
Eustratius on Books I and VI	6*
The Ancient Anonymous Scholia	14*
The Scholia on Book II	16*
The Scholia on Book III	16*
The Scholia on Book IV	18*
The Scholia on Book V	20*
Michael of Ephesus on Books V, IX, and X	22*
The Anonymous Commentator on Book VII	28*
Aspasius on Book VIII	28*
Chapter II: <i>The Introduction of the Greek Commentaries into the Latin West: The Translation of Robert Grosseteste</i>	30*
The Life of Robert Grosseteste	30*
Robert Grosseteste's Works	32*
Robert Grosseteste's Activity as a Translator	33*
Grosseteste's Translations from the Greek	36*
Grosseteste's Aristotelian <i>Corpus ethicum</i>	38*
The Translation of the <i>Ethics</i> and of the Commentaries	42*
The Inserted <i>Notulae</i>	45*
The Marginal Notes	48*
The Extent of the Original <i>Notulae Lincolnensis</i>	51*
The "Commentary" of Robert Grosseteste on the <i>Ethics</i>	54*

Grosseteste's Completion of Aspasius' Commentary on Book VIII	58*
Grosseteste's Manner of Translating	64*
SECTION II: THE EDITION	67*
<i>The Selection of the Representative Manuscripts</i>	67*
Preliminary Summary of Part I	68*
Preliminary Summary of Part II	68*
Part One: An Investigation of Passages of Book II	69*
The Existence of Group BOV	69*
Group DRW	70*
Group FM	71*
Group KPT	72*
The Four Groups Established as Four Families	75*
Thirteen Independent Witnesses	78*
V the Representative of BOV	81*
D the Representative of DRW	82*
F the Representative of FM	83*
K the Representative of KPT	83*
The Relative Value of the Thirteen Independent Witnesses	85*
Part Two: Extension of the Investigation into the First Pages of Book I.	92*
The Relation of B, O, and V	94*
The Variants Proper to BOV Not Original	95*
The Family BOV	97*
The Remaining Variants of B, O, and V Not Original Manuscript V the Representative of Family BOV	97*
The Relationship between P and KT	100*
No Variant Likely to Be the Original Reading	100*
No New Families	109*
Remarks	114*
The Variants of Table XI Not Original	115*
All the Manuscripts Closely Related	117*
The Relative Value of the Independent Witnesses	123*
General Conclusion	125*
<i>Principles of Editing</i>	127*

TABLE OF CONTENTS

IX

TABLE OF PROPER NAMES IN THE INTRODUCTION	131*
SIGLA	136*
EUSTRATHI METROPOLITANI NICAENAE ENARRATIO IN PRIMUM ARISTOTELIS MORALIUM AD NICO- MACHUM	1
ARISTOTELIS MORALIUM AD NICOMACHUM PRIMUS	7
ARISTOTELIS MORALIUM AD NICOMACHUM SECUNDUS	194
OBSCURIORUM VERBORUM STUDIOSA INTERPRE- TATIO IN SECUNDUM MORALIUM ARISTOTELIS AD NICOMACHUM	194
ARISTOTELIS MORALIUM AD NICOMACHUM LIBER TERTIUS	236
OBSCURIORUM VERBORUM STUDIOSA INTERPRE- TATIO IN TERTIUM MORALIUM ARISTOTELIS AD NICOMACHUM	236
ARISTOTELIS MORALIUM AD NICOMACHUM QUARTUS	307
OBSCURIORUM VERBORUM STUDIOSA INTERPRETA- TIO IN QUARTUM MORALIUM ARISTOTELIS AD NICOMACHUM	308